

33-34. IZAN. Régime indirect = osogarri - zeihar = Indicatif Imparfait.
Singulier

Ni nintzen = j'étais
 Ni (moi) nintzazun = je vous étai
 nintzaion = je lui étai
 nintzazuen = je vous étai
 nintzaen = je leur étai

Zu zinen = vous étiez
 Zu (vous) zintzazkitan = vous m'étiez
 zintzazkion = vous lui étiez
 zintzazkizun = vous nous étiez
 zintzazkien = vous leur étiez

Hura zen = il était
 Hura (lui) zitzaitan = il m'était
 zitzaizun = il os'était
 zitzaion = il lui était
 zitzaizun = il ns'était
 zitzaizun = il os'était
 zitzaion = il leur était

IV GRAMATIKA = Izana gatik ere hitz kumtza.

ITZULPENA 1. Je lui avais dit cela dans l'espoir de le convaincre 2. Il lui firent connaître le meilleur chemin pour ne pas abîmer la voiture. 3. Nous lui tendîmes un piège. Mais ce vieux rusé l'évita. 4. Vous autres vous lui aviez donné une explication ambiguë 5. Vous, Maider, vous lui aviez expliqué sans ambages, sans utiliser des paroles à double sens, le pourquoi de l'affaire. 6. On lui donna ce qu'il fallait et il nous remercia. 7. Je vous le donnerais de bon cœur. 8. S'ils le savaient, ils me le diraient. 9. Si je le lui demandais il m'apporterait de bon cœur cet outil. 10. Nous, si nous avions l'autorisation, nous vous donnerions ce renseignement. 11. Si le voulait, il vous enverrait l'argent. 12. Si vous autres, vous le lui demandiez, ils vous le diraient. 13. S'il était là, je le lui donnerais. 14. Si vous ne venez pas trop tard, nous dormirions mieux. 15. Nous le lui dirions de bon cœur, s'il était plus discret. 16. Ils lui achèterais cela, s'il était plus soigneux 17. J'étais venu pour vous demander l'autorisation de faire la réunion. 18. Je leur étais très reconnaissant pour leurs paroles encourageantes. 19. le jour-là, j'allais le voir pour convenir de l'affaire. 20. Pour ce travail, vous lui étiez le plus convenable 21. Vous savez pourquoi vous nous êtes si antipathique? 22. A vous autres, il vous était facile de faire ce projet.